



Вашингтон, 9 лютого. — Федеральний суд видав рішення в справі вугільної кризи, забороняючи голові майнерської юнії Джанові Л. Луїсові вживання несправедливих засобів при змаганні до закінчення нового контракту юнії з власниками шахт. Суд не забороняє вуглекопам страйкувати за саму підвишку платі, однак твердить, що незаконним є поміщати в контракті постанови про закнений завод та про виплату підмог з майнерського фонду добродійності тільки членам юнії; незаконною є теж в контракті фраз, що шахтарі мають працювати тільки тоді „коли хочуть і можуть”. Рішення суду дає підставу до видання заборони в зазначених справах і зжує засаг переговорів тільки до підвишки платі. Формальну заборону проголосить суд наступного тижня.

Міжтим комісія, назначена президентом для ствердження фактів у спорі між юнією й власниками, покінчила свою працю й предявляє президенту свої помічання. Панус переконання, що на підставі рішення комісії президент дасть доручення генеральному прокураторові заборонити страйк вуглекопів на 80 днів з огляду на критичне положення в краєвіш промислї внаслідок недостачі вугілля. Президент відказує, що він не має права перебрати під контроль уряду вугільняні шахти, бо це право виглашє за зсенняням воєнних повновластей.

Внаслідок страйку вуглекопів не стає вугілля для залізниць і для ужиткових підприємств, що виробляють електрику. Залізничні підприємства почали обмежувати рух і зменшувати кількість потягів. У стейтах Масучесетс та Індіана видали губернатори залив, щоб пайкувати вугілля для топлива по домах і обмежити вживання електричного світла на вулицях, як це було за воєнних часів. Крім того такі зарядження поробили поодинокі міста, як Дітройт, Вофало, Ленсинг та ін. Положення погіршується з години на годину. Про поодинокі зарядження влади для виходу з важкого положення можна довідатися з радіських оповісток.

Шікаго. — Члени Братств Залізничних Кондукторів і Доглядачів Врів ухвалили 95 відсотками голосів вийти на страйк у цілій країні. Головне домагання юній с 44-годинний тиждень праці. Дня страйку ще не назначено. Міжтим Краса Рада Залізничного Посередництва пробус pogodити власників залізниць і юній.

Останній четвер, призначений на опадіння вживання води в Нью Йорку, не приніс полегші в загрозливій стані води для міста. Таке саме положення слідче і в інших околицях. З огляду на це президент Труман звернувся до Конгресу з проханням перевести дворічні ступні над водними ресурсами на два центи. Поштовий департамент виказує під теперішньому пору пів біліона недобору, а новий законопроект передбачує 131 мільйонів нових приходів.

ми стейту Нью Йорк і стейті Нової Англії, щоб прийти з допомогою цілій країні.

Вашингтон, 9 лютого. — Сенатська підкомісія закордонних відносин переслала знавців проєкту, як переробити Об'єднані Держави на світовий уряд, або як дійти до іншої організації, якщо Совети відмовляться від участі в ньому. Ці пляни мають причинитися до втримання світового миру. Все те обертається кодо резолюції, пропонуваної сен. Гленом Г. Тейлором, щоб през. Труман „дав початок до загальної конференції Об'єднаних Держав, згідно з артикулом 109, для встановлення правдивого світового уряду через прийняття такої конституції; а якщо така конференція не відбулася впродовж року після прийняття резолюції, тоді щоб президент Злучених Держав скликав світове конституційне зібрання делегатів, вибраних народом з метою одобрити конституцію світового уряду”.

Не зважаючи на попередню ухвалу з відмовою допомогти для Південної Кореї і формозі, палата репрезентантів 240 голосами проти 134 прийняла законопроект про Економічну Допомогу Далекому Сходу. Тому, що сенат ухвалив цей законопроект недавно, він піде під наради спільної конференції обох палат для вигладження різниці. Проект домагасться внаслідкування короткотривалої допомоги для національних китайських сил на Формозі і для республіки Південної Кореї.

Грейт Фолс, у стеїті Монтана. — Віля 5,200 стеїтових і канадських вояків і 100 літаків зібрався в околици Вілого Коня, на території Юкон, коло Аласки, на великі маневри для оборони цих околлиц перед нападом ворога з повітра. Цю околици називають „холодильною Америки“, бо в ній падає температура 50 ступнів нижче зера. Командантом с американець лютенант ген. Стівен Дж. Чамберлін.

Вашингтон. — Палата репрезентантів прийняла й передала сенатові до ухвали законопроект про підвишку поштових оплат. За винятком пошти першої класи, до якої належать запечатані листи, всі інші роди посилок будуть вимагати більших оплат. Найзамітнішою зміною буде підвишка ціни відкритих поштівків з одного на два центи. Поштовий департамент виказує підтвердженню пору пів біллона недобору, а новий законопроект передбачує 131 мільйонів нових приходів.

ABRAHAM LINCOLN
(Born February 12 1809 — Died April 15, 1865)

ЗНАМЕНИТИЙ ВИСТУП ГОЛОВИ У.К.К., ПРОЧ. Л. ДОБРЯ
СЬКОГО В СЕНАТСЬКОМУ КОМІТЕТІ З ПІДДЕРЖКОЮ Р
ТИФІКАЦІЇ ДОГОВОРУ ПРОТИ НАРОДОВБИВСТВА

Вашингтон, 10 лютого. „Ми чекали двадцять років на таку нагоду, щоб могли представити справу систематичного советського народовбивства, поповнюваного над українським народом, що, стоїть в рішальному і вітальному відношенні до моральної і фізичної безпеки цієї нашої країни“ — твердив вчора голова Українського Конгресового Комітету, проф. Лев Добрянський, виступаючи з рамені цього Комітету в сенатському підкомітеті комітету закордонних справ з піддержкою американської ратифікації міжнародного договору проти злочину народовбивства. В своєму одногодинному з'язанні проф. Добрянський в кондензованій і найбільш дбайливо приготованій формі з'ясував плянову і цілеву російську політику народовбивства в Україні з перспективи історичного розвитку, ілюструючи свої твердження конкретними і найбільш грізними фактами, зібраними ще подібно в окремій „Синій Книзі“, долученій опісля до конгресового рекорду. Фактами і аргументами з коліс царської і тепер советської політики в Україні, проф. Добрянський доказував, що „справа Українського народу є клясицим прикладом сучасного періоду на систематичне нищення нації в її поодиноких частинах і як такої“. Окрему увагу в з'язанні віддано советському народовбивству в Україні, від революції починаючи а на останніх практиках масового переселення та фізичного і морального нищення народу кінчаючи. Організований голод в Україні та масові вбивства, як це тверджено у Вінниці та інших містах України, нищення церкви і духовенства, плянове і безжалісне винищування поодиноких суспільних прошарків українського народу, зокрема його провідної верстви, творили комплекс аргументів, що їх опісля — передсідник підкомітету, сенатор Браєн МекМерон, називав „найбільш вимовними“ цілому довгому переслухання в цій справі. Під час відчитування старанно надруковані заяви проф. Добрянського передсідник кількакратно йому переривав, прохаючи дати докладкові висяень. При цій нагоді була розгорнулася теж інтересна розмова на тему української визвольної боротьби, зокрема щодо безупинної і героїчної боротьби Української, Повстанської Армії, про яку проф. Добрянський інформовав з великим та вичерпним знанням справи. Збиваючи пункт за пунктом аргументи, видвинені проти ратифікації конвенції Об'єднання Американських Адвокатів, проф. Добрянський закінчив свої зізнання: „Конвенція проти народовбивства є далішим більшим кроком Америки до світовому провідництві. Її втілення важливість для національного існування Українського народу, як і для інших поневолених народів за залізною заслонною, є поза всякою дискусією. Бестяльське советське народовбивство, поповнюване на Українському народі в його вибраних частинах і як такому, та причини це винищування культури всім іншим приналежності Заходу народу, є наскрізь політичні... Ми вже пустили з вогню держави, в Ялті і Китаї, отже не залишаймо на загалу хоч націй, їх тіл і душ!“

Виступ проф. Добрянського зробив помітне і виймкове враження, як на привяних сенаторів, так і на представників преси, що опісля цьому виступові дали багато місця і окрему увагу. Сенатор МекМерон, передсідник підкомітету, до якого належать сенатори: Брай

Вашингтон. — Комісія Атомової Енергії оприлюднила повідомлення зі своїх студій над обороною перед нападом атомовою бомбою з повітря. У звіті стверджено, що на ділі нема оборони перед нею, зате є деякі способи охорони. Комісія вислала вказівки до губернаторів, як будувати цементові сховки й дома, які дають захорону перед діянням радієвих промінів атомової бомби. Д-р Ванневар Буш виявив деякі інші подробиці цієї справи на тайнім засіданні комісії.

Вашингтон. — Росія має більшу повітряну силу ніж Злучені Держави, однак Америка все таки має вищість у повітрі, як це твердить Джан Е. Фицрой, секретар Краєвої Дорадчої Комісії Повітряплавства. Він сказав в Космополітен Клубі, що повітряна сила це ключова сила в добі атомової бомби.

Гикендупер, Генрі Кебо
Ладж, Клод Д. Пеппер та Ед-
берт Д. Тамас, залишаючи с
після залу пересудуван, не
держав щоб не призна
проф. Добрянського, що й
го свідство було "офулі гуд
Не можна не згадати, що д
цього великого успіху виступ
проф. Добрянського в нема
лій мірі причинилася його
дружина Юлія, що допомага
ла технічно приготувати мате
ріяли, як теж наш молодий
громадянин Степан Скубек
що вже надовго перед зів
нанням робив все можливе
щоб українські аргументи від
повідно спопуляризувати, го
ловно серед представників
преси.

Свідомство проф. Добрянського, відчитане і передане до конгресового рекорду, як теж переслане поодиноким сенаторам та іншим представникам, мало 18 сторів машинопису „Синя Книга” з додатковими фактами советського народодивовства в Україні має 57 сторів. Крім того, до конгресового рекорду передано теж дві брошури Вол. Душинка на ті теми та видану свого часу „Об’єднанням” брошуру про „Голод в Україні”.

В своїх зізнаннях проф. Добрянський покликувався також на приватного на залі наочного свідка деяких советських влочинців народобивства в Україні, А. Драгана.

Свідоство проф. Л. Добрянського доповнив опісля ще деякими фактами і аргументами, головню про голод в Україні, п. Антін Батюк, представник Українського Робітничого Союзу.

Про советське народовбивство в Литві та Баттійських державах зізнавав в тому самому дні представник Литовсько-Американської Ради, Константин Юргела. Його зізнання, повне документальних фактів, з чіткої зробило велике враження. На цьому сенатський підкомітет закінчив вчора переслухання в справі ратифікації договору, на підставі якого народовбивство вважається міжнародним злочином і каратиметься.

Токіо, 10 лютого. — Американський головнокомандуючий на Далекому Сході, ген. Доглес МекАртур, повідомив вчора, що Злучені Держави уповноважили японський уряд відкрити своєї торговельні місці в Нью Йорку, Сен Франсиско, Лос Енджеліс і Гондолью, з метою спри...

ти розвитку торговельних і туристичних стосунків" між обома країнами, що були перервані від часу війни. Японців одночасно поінформовано, що їхні представники, загальна кількість яких виноситься около 40 осіб, не матимуть консульських чи дипломатичних привілеїв і їм буде заборонено виконувати будь-які дипломатичні функції і тим самим вони не матимуть безпосереднього зв'язку з американським урядом та його установами. Не вважаючи на ці обмеження, японський народ прийняв повідомлення „з найбільшою вдячністю", вважаючи це дальшим кроком до поступового закінчення окупації країни та остаточного повернення нормальних стосунків, завершенням яких буде мировий договір. Останнє рішення американського уряду японський прем'єр вважає „доказом, що зусилля японського народу в напрямку демократизації для миру знайшли свою справедливу оцінку і признание".

— Уряд Західно-Німецької Федеративної Республіки запропонував вчора Бундестагові ряд законопроектів для боротьби проти загрозливо поширюваного безробіття, що терпить вже окілполю около 2,000,000 осіб. Для тих цілей він домагається 3,400,000,000 німецьких марок, отже приблизно 310,000,000 доларів, хоча загальний бюджет мав би бути збільшений парламентом не скорше як в квітні.

Београд 10 лютого. — Югославський міністер закордонних справ Едвард Кардель відбув вчора наради з американським амбасадором Джорджом А. Аленом, під час яких прохав підтримки американського уряду в його заходах, щоб одержати позичку від трьох американських банків на загальну суму 36,000,000 доларів.

Виховна, Наукова і Культурна Організація Об'єднаних Націй звернулася вчора до всіх своїх членів з пропозицією, щоб вони перевірили свої шкільні підручники, викидаючи з них екстремістично - націоналістичні теми та звертаючи більшу увагу на „світову точку зору“.

Сеул, Корея, 10 лютого. — Південно-корейський уряд повідомив вчора на підставі інформації з достовірних джерел, що Совіти „винаймали” від свого маріонеткового уряду в Північній Кореї і мають під своєю виключною контролею всі важливіші порти в тій частині країни.

Москва, 10 лютого. — Советська преса нагло почала центрально організувати пропаганду, мовляв, „советський напад“ не дасть себе залякати англо-американською воєнною гістерією“ та рівночасно піддас тому „советському напад“ аргументи, чому він не повинен боятися. „Правда“ і „Ізвестія“ та інші газети в редакційних статтях намагаються перекозувати себе і світ, що „советські вчені з честю виконують доручення Сталіна, що би науковими досягненнями не тільки дорівняти але й перевершити“ такі ж досягнення в Заході, маючи, очевидно, на думку останній розвиток в атомній зброї. „Правда“ твердить, що „народу, вихованого Леніном-Сталіно, та який зробив три революції і відбив загрозливих в двох світових війнах, не можна залякати“ тому вся „англо-американська воєнна гістерія згорі засуджена на невдачу“.

Тегеран, Іран, 10 лютого.
Іранський шах відкрив вчора першу спільну сесію обох палат іранського парламенту, виступаючи перед ним з необхідності цілого ряду суспільних реформ як головне завдання від виховання починаючи з мови звичайя кінчаючи. Він також звернув увагу на головні принципи іранської закордонної політики, головною метою якої повинна бути дружба і співпраця з усіма народами, зокрема зі сусідами.

танська Торговельна Рада повідомля, що експорт тої країни в січні цього року виносив 492,240,000 доларів і був найвищий за всі часи. Британці мають велику надію, що збільшення експорту допоможе перемогти теперішню фінансову кризу, що повстала внаслідок вичерпання резерва золота і доларів. Господарські проблеми є тепер одним з головних аргументів у виборчій кампанії.

Лейк Сокекс, 10 лютого.
У зв'язку з недавньою дискусією в Протекторатній Раді, тему умовин колоніальності життя, окрема місія цієї Раді їздила до „короля” західноафриканського племені Біко, щоб перевірити справу його 1 жінки. „Король”, виходило, переконав місію, що йому чимало потрібно з господарсько-соціальних і традиційних мотивів, бо місія в своєму кінцевому звідломленні добачує, чому „своєрідне соціальне забезпечення”, що залишилось в колоніях аж доки там не приїде західна цивілізація.

СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sunday, and holidays
by the Ukrainian National Association, Inc.
at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class Matter at the Post Office of Jersey City, N.J.
on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130
of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

ПЕРЕДПЛАТА: SUBSCRIPTION RATES:
На рік \$7.00 One year \$7.00
На пів року \$3.75 Six months \$3.75
На три місяці \$2.00 Three months \$2.00

В Джерсі Ситі і закордоном: Foreign and Jersey City Rates:
На рік \$10.00 One year \$10.00
На пів року \$5.25 Six months \$5.25
На три місяці \$2.75 Three months \$2.75
Число з понеділка (з англійською частинною): Monday's issue (the Ukrainian Weekly, English language supplement):
На рік \$2.50 One year \$2.50
На пів року \$1.50 Six months \$1.50

Кожна зміна адреси коштує 40 центів.

За оголошення редакція не відповідає.

Адреса: "СВОБОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

ВЕЛИКИЙ ЛИНКОЛН

Свою першу відозву до виборців своєї округи почав Лінколн такими словами: „Я є смирний Авраам Лінколн". Смирним був молодий Лінколн і таким залишився він до кінця свого життя, до самої своєї трагічної смерті, як його вдруге вибрав президентом Злучених Держав.

Ця вдача Лінколна чи не найбільше промовляла до серця американського загалу, який щиро вірив, що смирність Лінколна не була демагогією, обрешаною на те, щоб здати собі масу виборців, а тільки природним виявом його душі. Так дійсно й було. Лінколн вийшов з народних низів і за ті низи та їхні потреби ніколи не забував. Однак ця його смирність не означала, щоб він, як політик, хилився в той бік, куди вітер вів. Навпаки, Лінколн виявив як державний муж величезну самостійність і відвагу, коли в ім'я принципів свободи, рівності та соборності поставив брата проти брата, які за ті ідеали довго кривавились у важкій боротьбі. Ненависть, яку він стягував за це на себе від певної частини населення, дасться навіть завважити ще й сьогодні, бо ж ще й нині не всі стейти вважають День Лінколна державним святом.

Несподівана смерть не дала Лінколнові змоги довершити іншого великого діла попри врятування єдності країни. Не здійснив він багато думок про різні соціальні реформи, про які він натаквав у різних промовх чи писемх, а які ждали на повосні, спокійніші часи. Бо Лінколн думав не тільки про визволення невольників з рабства, але теж і про цілковите визволення вільної людини з економічних та інших оков, і то не тільки на американській землі, але всюди в світі.

Доля „меншого брата" було Лінколнові глибоко на серці. Він любив його цілою душею та ще й голосив, що теж і Господь мусить особливо любити тих сиріт людей, коли їх є так багато на світі... Тільки тому, що оті сирі люди вряли свято в те, що Лінколн говорить, вони йому допомогли врятувати країну і себе від катастрофи, цілковитого розбиття і руїни. Тільки тому, що Лінколн мав благородне серце, міг він теж відразу гоїти важкі й болючі рани тих, що війну прогнали і таким чином подвійний біль відчували.

Він не тільки голосив, що поступає „без злоби зглядом нікого, а з любов'ю до всіх і з твердою вірою у справедливість, як Бог дає її нам пізнати", але так теж і поступав, коли гоїв рани нації. Хоч про ген. Гукера пускали вісті, що він є за цивільну і військову диктатуру, а Лінколн таку форму влади прямо ненавидів, проте він таки віддав Гукерові команду над „Армією над Потомаком", вважаючи, що він на таке становить найкраще надіяється. Членам нації, що це не позбулись ненависті, нагадував він поля битви та гроби патріотів, звертаючись до них такими словами: „Ми не є собі ворогами, а тільки приятелями. Ми не сміємо відноситися до себе ворожо. Хоч пристрасі піднялись, вони не сміють розривати любов, яка нас в'яже".

Таким був Лінколн; людиною великого серця, спосібною на всяку жертву, якщо її вимагали б ідеали свободи, рівності і братерства. Це великий американець-демократ, найкращий інтерпретатор волі народу, за народ і для народу. Як такого знають його і шанують не тільки в Америці, але й в цілому вільному світі.

За допомогу на Кооперативні Доми

У ланцюгу різноманітних проєктів для економічної допомоги небагатим громадянам, над якими працює Конгрес з доручення президента та уряду, є теж законопроект для поставлення кредиту на будову кооперативних мешкальних домів. Це буде третя ланка в досі опрацьованих договорних кредитах з федеральних фондів. Перша ланка — це кредити для муніципалів у їхніх змаганнях до перебудови заулків на модерні міські, головню рб-бітничі доми; друга це кредити на будову й поправу фермерських будинків, як для одиноких так і для кооператив. А третій проєкт, який уже находиться в Конгресі, це створення кредитового фонду для побудови приватних кооперативних домів без огляду на їхнє положення: в містах, чи на фермах.

Кооперативи в будівельній діяльності пробовано в Америці вже давніше. У післявоєнний період вони не найшли загального признання головно тому, що нема відповідно надладного довгочасного дешевого кредиту. Тому уряд вийшов з пропозицією, щоб покласти до життя новий рід банку для табулярних позичок, які знані під іменем „мортгеджів". Новий банк мав би мати назву „Красва Мортгеджова Корпорація для Мешканців Кооператив". Це мала б бути мішана кредитова установа: з приватних і федеральних капіталів.

Робітничі юні підтримують цю пропозицію. Деякі університети вже складають свої плани розбудови наукових інститутів при допомозі таких кредитів. Навіть і церкви хочуть користатися з нового кредиту. Вексери вже користуються з інших кредитів, однак не відкинуть і цю нагоду для розбудови родинного житла. Однак плани придумані в першу чергу для таких людей, які досі не належать до ніяких упривілейованих груп. Саме в тому лежить його вартість. Він дає надію на позичку за ціну трьох відсотків на продовж 50 років на сплати — все одно, чи для поодиноких родин чи для родинних та інших кооператив.

Тому, що законопроект не дійшов ще до такої стадії, щоб над ним дискутувалося в комісіях, його підготовка може заарти довгий час. Однак це не перешкоджає інтересам а н и м громадянам вже тепер робити відповідні приготування до використання кредитів.

Законопроект передбачує організування якнайширших кол для побудови домів, однак у-

рядом наставлені працівники мають наперед розглянути, чи кооперативні епілки відповідають вимогам закону, заки вони дістануть позичку. Крім того цей проєкт буде зв'язний як „допомога в будівлі мешканців для середняків", тобто для людей, які мають відповідний дохід, з якого могли б сплачувати

Микола Чубатий.

Чи заокеанським українцям потрібні власні політичні партії

II.

Вже на Західній Україні під Польщею перед останньою війною була велика нехті мас до партійництва. Там властиво було два політичні табори — націоналісти - революціонери, як нелегальний революційний рух, та реалістична, угодова партія УНДО. Давні партії радикалів, соціалістів та християнських суспільників страляли значення. Майже таке саме було під Советами на східній Україні, хоч там легальних українських партій взагалі не було. Одні співпрацювали або бодай старалися співпрацювати з урядом, другі вели революцію.

Нехті до творення партій серед українців на рідних землях походила з недавнього довіду при невдатній будові української держави, як теж з переконання, що тільки один політичний провід серед українців може зробити щось корисного для визволення України.

Повні політичні партії серед українців на еміграції.

Положення основно змінилися на еміграції. Серед українських емігрантів, членів нації зі своєї природи демократичної, прийшла мода на спеціальну демократію з партійною ретимкою. Одні пригадували собі старі часи Центральної Ради, другі брали приклад з німців, що по упадку нацизму стали переживати політичну кризу і від гітлерівського тоталітаризму перекинулися до партійництва. Українські емігранти стали отже розбудовувати по таборах свої партії.

Хто читав еміграційну пресу останніх літ, той не міг надивуватися пліткості її політичних розумувань. Голосило, що спасіння українського народу лежить саме в якнайбільшому числі партій, дарма,

милювати та що тепер надарма ждали в себе дома на умовлені сеанси. Невже він мав щось спільне з викрадом пробірки і тепер йому сором вертатися?

Як висока має бути позичка, про це нема згадки в законопроекті. Про це будуть уже рідшати урядовці банкової корпорації, коли настане зголошення на позичку. Уряд надіється, що законопроект буде ухвалений до липня 1950 р.

Відома ж, що американські українці в ЗДА не творять окремої держави. Нині 99% американських українців є вже громадянами ЗДА, які голосують на кандидатів американських партій з відомими політичними програмами.

Американські українці за морем не є теж недержавною нацією, що мусить вести боротьбу за своє визволення чи то шляхом революції чи реальної себто уговою політики.

Американські українці це думають в Америці воювати за соціалізм, а й американська публічна опінія соціалізму не попирає, а як уже хоче хто хочемо працювати для соціалізації Америки, так хай вступає в славу партію Нормана Тамаса, людини шляхотної та й приятеля українського народу та його визволення.

Ми все стояли на становищі, щоб американські українці, приймаючи американське громадянство, були чесні з Американою та не вважали себе громадянами двох держав.

Хто того не хоче, хай не стареється про громадянство, але остає політичним емігрантом, що найшов на цій землі приют. Для тих нечисленних, американських мешканців звязок з українськими партіями на еміграції є природний, бо в потенційному розумінні вони є громадянами України.

Американський українець може бути членом тільки американських партій.

Природною партійною приналежністю для американського українця є тільки активна участь в існуючих американських партіях — демократичній, республіканській чи в соціалістичній партії. Подвійна приналежність — до американської партії та до якоїсь українсько-американської партії на еміграції це абсурд. Це не тільки абсурд, але це шкода для України, бо американці не люблять сидіння на двох конях; такий демократичний республіканець не зробив би багато для України.

Американський українець, будучи американським лояльним громадянином та членом американської партії, деє разів більше зробить для справи визволення України, ніж еміграційний хитрун, що належатиме до якоїсь американської партії та до якоїсь української партії на еміграції.

Охота розбити американських українців на партії.

На американський континент стали прибувати нові імігранти вже зі своїми готовими партійними вивісками з Європи та тут починають закладати свої партійні крамнички в по-найкращій надії знати і дальший ряд до 39. Ганка зустрівшись того самого дня у себе дома з вуйком Еміліяном, розповіла йому ту радісну вістку.

Проте вуйко Еміліян не виявив великого захоплення, що дуже здивувало Ганку. Вона й призналася йому в цьому ширі. Селецький хвилюванням помовчав, а потім, прийнявши видко якусь рішення, сказав:

— Сядь собі і послухай, маю тобі сказати щось дуже важливе, і знаю, що це тебе певне вразить, бо може захитати твою віру в людину, яку кохаєш. Але мій обов'язок, — я сказав би: родинний обов'язок, — тобі сказати правду...

Ганка заворушилась неспокої.

— Або, що таке? Певне якийсь непорозуміння, — чи не з Романовою. Невже аж таке важливе, що треба цілого церемоніялу з аспокійливих слів? Ні, прошу казати просто все, так як є...

Селецький довго порпався в своїй люльці — видно, що

української еміграційної партії.

Праця американського українця для визволення України.

Америка, це країна, що все вважала себе чемпіоном боротьби за визволення поневолених народів. Тому Америка все розуміла тих американських громадян, що працювали навіть чинно для визволення якоїсь європейської поневоленої країни, звичайно країни своїх батьків. Міхто в Америці не робив перешкоди ірландцям воювати проти Англії за визволення Ірландії, жидам за створення жидівської держави в Палестині, полякам за визволення Польщі, чехам за визволення Чехословаччини. Відома, що творчі тих держав аж надто часто черпали з Америки моральні та матеріальні сили для визволення своїх країн. Все це робили вони як американці-ліберали, що працюють для поширення свободи на світі, в ще одній країні більше. Не забувайте теж Америка американцям українського роду працювати для визволення України, так само як не забувайте й нині кожному американцеві мати якісь свої політичні ідеали поза Америкою, симпатії до вільної Індонезії, Кореї чи Пакистану.

Коли американський українець нині працює для визволення України, то він робить це як американець — ліберал. Тому бореться він за визволення цілої нації, а не за такий чи сякий її устрій, за соціалістичну, монархістичну чи республіканську Україну. Кожен американець зрозуміє та з пошаною буде відноситися до американського українця, що працює для визволення України, але він не розумів би українця, що бореться з метою за створення тільки соціалістичної чи монархістичної України. Освідчення того факту перед американською публічною опінією привнесло б скорше неприхильне наставлення до справи визволення України, ніж прихильне та співчуваюче.

Вірить американський українець в ідеали американської Демократичної Партії, хай вступає до неї та стареється через впливи тої партії працювати для справи визволення України. Вірить американський українець в ідеали та методи праці Республіканської Партії, хай там вступає та через впливи у тій партії, як вона прийде до влади, помагає Україні.

Чи треба нам за морем власних партій?

Практика громадського життя американських українців показала, що європейські українські партії та їх ідеології перенесені на американський ґрунт приносили американським українцям завжди тільки багато клопоту, партійної гризні та в результаті ослаблення громадського потенціалу.

(Продовження на стор. 3-й)

Йому важко було здобутися на слова. Та вкінці почав:

— Про влом тієї памятної ночі, коли викрадено пробірку, ти вже знаєш — і від Романова, і від мене. Але знаєш не все. Себто, Роман розповів тобі те що знав, а з різних причин дещо промовчав. Воно правда, що я відібрав, під загрозою револьвера, пробірку від німецьких агентів, але я не сказав ні Романові, ні тобі, що в тій пробірці було. Отож, німці зробили аналіз тієї ніби 39 відсоткової речовини — і переконалися, що це ніякий винахід, а звичайна гліцерина! Можеш собі уявити мій сором і заклопотання, коли я почув це з уст німця, який усю справу винаходу став уважати звичайним ошукаством...

(Дальше буде).



Copyright by the Author.

15)

Ошелешений Селецький вийшов. Останні події вдарили його як довшню по голові. Щось було не до ладу, хтось когось ошукував, — але хто, кого і як, — того він не міг покинути збагнути. Проте, зайшов іще до себе до кімнати, відкрив пробірку і докладно перевіряв. Так, не має сумніву, то могло бути все — тільки не бензина, навіть запаху ніякого не було!

Постановив віддати Жученкові пробірку, але нічого йому не казати про Шульцове відкриття. Застав інженера, як ходив по робітні, знервованій, не знаючи до чого взятися.

— Левка досі немає! — були перші його слова назустріч Селецькому!

Селецький махнув рукою:

— Непотрібний уже! Погляньте, що я вам приніс. І він витягнув з чечки пробірку.

Жученко аж скрикнув.

— Звідки ти це маєє?

Селецький сів на крісло і почав розповідати, як упав на слід німців, які відібрали їм під загрозою револьвера, пробірку. Вислухавши того, Жученко кинувся йому на шию.

— Дозвольте, що вас розцілю! Ви мені камінь із серця зняли! Але тепер усе добре! А я підозрівав того бідолаху Левка! Фу-у! — та й найвс я страху через ту пробірку. Мусимо на її здоров'я винити ввечері пляшку чогось доброго. Може б ми зійшлися десь

увечері?

Селецький крутнув головою: — Я дуже перемучений тим усім, хочу відпочити. Хай уже завтра. І він взявся рукою за голову.

Сяючи від радості, Жученко відвів Селецького до авта. Повернувшись і подзвонив до Ганки; умовилися перебути цілий вечір разом.

Минуло кілька днів від події тієї ночі. Виглядало, що все заспокоїлося. Правда, перед домом снувалося як і перше, кілька постатей, які швидко приспівували кроки, коли хтось входив чи виходив з дому. Проте, безпосередньо ніхто не докучав. Часом тільки зголошувався якийсь представник чужоземної фірми або вчений, зацікавлений пробіркою Жученка. Але цей спокій хоч і радував Жученка, наповняв його і тривогою за найближчі дні. Найбільш журив його зникнення Левка. Щоб бодай був карточку залишив, коли вернеться! А то почали вже зголошуватися й особи, яких портрети з'являлись

малювати та що тепер надарма ждали в себе дома на умовлені сеанси. Невже він мав щось спільне з викрадом пробірки і тепер йому сором вертатися?

Правця йшла нормально і з її ходу Жученко був зовсім задоволений. Щоправда, речовини 39 відсоткової з викраденої передше пробірки він не

рушав, не будучи певним, чи вдасться йому вдруге попастися на ту саму сполуку, проте вужча група каталізаторів, над якою саме працював, давала шораз кращі висліди. 21, 24 відсотків міцності — виситупали наче автоматично, Жученко був певний, що такими 3%-ими скоками дійде знову до цифри 39. Всеж працювала кілька рядів нового кількості частого дроту, входили двері біля середини були цупко оббиті залізними штабами і, крім замку, замикалися ще на два міцні засувки; такі ж самі штаби мали і двері до робітні, а всі вікна в цілому партері дітали солідні крати. До того ж чоловік Матвієвої доставив із своєї фабрики з приводу перебудови на довгий час підпущку, і він радо згодився пильнувати дому вночі. Словом, Жученко не рахувався із своїми такими скромними коштом.

Правця йшла нормально і з її ходу Жученко був зовсім задоволений. Щоправда, речовини 39 відсоткової з викраденої передше пробірки він не

рушав, не будучи певним, чи вдасться йому вдруге попастися на ту саму сполуку, проте вужча група каталізаторів, над якою саме працював, давала шораз кращі висліди. 21, 24 відсотків міцності — виситупали наче автоматично, Жученко був певний, що такими 3%-ими скоками дійде знову до цифри 39. Всеж працювала кілька рядів нового кількості частого дроту, входили двері біля середини були цупко оббиті залізними штабами і, крім замку, замикалися ще на два міцні засувки; такі ж самі штаби мали і двері до робітні, а всі вікна в цілому партері дітали солідні крати. До того ж чоловік Матвієвої доставив із своєї фабрики з приводу перебудови на довгий час підпущку, і він радо згодився пильнувати дому вночі. Словом, Жученко не рахувався із своїми такими скромними коштом.

Одного дня, коли Ганка була в нього сама, він довірився їй, що його робота поступає, що він дійшов уже до 27% міцності своєї бензини і є в своїй люльці — видно, що

Спортивні Вісті

У НЕДІЛЮ: УСК—МАССАВІ
А. С.

В неділю, 12. лютого 1950 в год. 3. після полудня відбудуться на гринці Hunts Point Stadium, Bronx футбольні змагання за першостю класу „А“ — Східного футбольного Дистрикту, між:

УСК-ом — „МАССАВІ“ А. С.

Доїзд до гринци: Lexington Avenue Subway „Pelham Bay Line“, Hunts Point Avenue Station, йти на схід до Randall Ave., або з субвею виходячи брати 163rd St. Crosstown Bus до останнього перестанку.

Інші змагання УСК-у

Юніори, УСК—NEW WORLD CLUB 11. год. Marble Hill Field, 225 St. and Broadway.

Резерва: УСК — New World Club, 11 год. Van Cortlandt Park 242 St. and Broadway.

Б. Пруднє.

ОБ'ЄДНАННЯ БУВШИХ
ВОЯКІВ УКРАЇНЦІВ
В АМЕРИЦІ
ГОЛОВНА УПРАВА

Подається до відома бувшим воїнам українцям, перебуваючим на території Злучених Держав Америки (З.Д.А.) як і ново-прибулим, замешаючим в визначених місцях, які вступили в члени Об'єднання і т. ін., безпосередньо звертатися по адресу: — долучаючи на відповідь пошту:

Dr. NYKFOR HIRNIAK
Ukrainian Veterans Organization
101 Avenue „A“, New York, N. Y.
Домівка Відділу New York City, 101 Ave. „A“, 1. поверх, відкрита для членів кожного вітківка і п'ятиці від 6. до 9. години вечором.
Ing. LUBOMIR SAWOJKA,
65 — 13th Ave., Newark, N. J.

Ing. WOŁODYMYR TYMCIAK
536 N. St. Louis Ave., Chicago, Ill.

Ing. IVAN PORUTKO
818 N. 5th St., Philadelphia 23, Pa.

Ing. EUHEN BRYLYNSKYJ
c/o M. Demciv, R.D. 3, Easton, Pa.

PETRO SMORODSKYJ
2417 — 3rd St., Chester, Pa.

PETRO KASTCHENKO
c/o Dr. John H. Gibbon
Lynfield Farm, Media, Pa.

Very Rev. PETRO BILON
1206 Penn Ave., Jeannette, Pa.

Ing. APOLLON TREMBOW
P. O. Box 75,
Ortania, via Gettysburg, Pa.

Ing. PETRO SALAMACHA
706 Hancock St., Peoria, Ill.

WOŁODYMYR HERASYMENKO
Rosewood St. Training School
Owning Mills, Md.

IVAN TRYHUBENKO
1523 Locust St., Baltimore 26, Md.

MICHAEL DANYLYK
1811 Smith St., Apt. 11,
Houston 4, Texas

З місцевостей, яких не подано, — звертатися безпосередньо до Організаційного Референта Головної У-прини — по адресу:

М. КУЛА РYBACZUK
273 E. 3rd Street,
New York, N. Y., U. S. A.

УВАГА! УВАГА!

ТВОРИ КРАСНОГО
ПИСЬМЕНСТВА

Іван Франко: Божий конструктор — \$0.75
Наталія Корольова: Легенди стародавніх, I. і II. разом 2.40
Корольова-Старий: Згадки про мою смерть 1.00
Ариадна Любченко: Вертеп 1.20
Евген Маланюк: Вибрані поезії 1.50
Олександр: На зелені горах 0.20
Свидницький: Любодарські 1.00
Шевченко: Історичні поеми 0.50
Возняк: Українські перекази 1.20
Зеро: Камена 1.50
Стефанік: Теорії (повне видання) 2.50
Ярославська: Полин під ногами 1.00
о. А. Волошин: Фабіола 0.40
Киплинг: Брати Моуглі 0.50
Замовляти в книгарні „ОВИД“, О. ОЛЕСНИЦЬКИЙ
227 Bruce St., Newark, N. J.
Книжки висилаємо після одержання грошей або за післяплатою.

МАШИНИ
Перероблені
до
ПИСАННЯ
англійські, ціна \$21.00. Маємо також нові перероблені українські машини. Рахункові машини. Офісові прилади.
ALL LANGUAGES TYPEWRITER COMPANY,
119 W. 23rd St. (6-7 Ave.)
New York, N. Y.
Phone: CHelsea 3-8086

ІРИНА АРТИМ
ЯК ЩАСТЯ ЗБЛИЖАЄТЬСЯ
ПОЕЗІЯ
в кольоровій окладці
40 поезій. 75 сторін.
Ціна 25 ц.
Замовлення слати до:
„СВОВОДА“
P. O. BOX 346,
JERSEY CITY 3, N. J.

Смія-це здоров'я

Безвіддя

Часописи останніх тижнів принесли тривожну вістку: Нью-Йорк — метрополія світу не має води!.. Справа пішла так далеко, що мешканці Нью-Йорку не мають власних авт, не голять власних борід. Один центральний — західний стейт прислав мейорові навішеного міста декілька галонів води для гоління, а англійці привозять воду до Нью-Йорку в гумових пляшках...

З перспективи провінціяля можна стати й дивуватися: як такі так, щоб положений на воді Нью-Йорк та не мав води?.. Можна зрозуміти справу мейора. Він (людина старшувата) оженився з молодією жінкою, а до такої не в кожній воді погодишся. Але вісім мільйонів ньюйорчан такої проблеми мати не повинні...

Тимчасом і з нашого боку наспівують признаки, що безвіддя Нью-Йорку таки не жарт. Українська преса від довшого часу не нотує випадку, щоб хтось із метрополітаних українців змінив із себе „історичну ганьбу“ й жертвував тижневий заробіток на ЗУАДК. А це значить, що люди такі не мають води...

Що ж тут робити?

ЛІСТУВАННЯ РЕДАКЦІЇ

М. А. — Хто визнається, цей відразу завважить друкарську помилку, а іншим не багато допоможе і справлення.

І. Б. — Шойно були завважи про „Голос Америки“. Як зайде потреба, використаємо і Ваші завваги. Однак краще, щоб ті, що забирають у цій справі голос, такі підписувалися повним іменем. Виправдуємо в таких справах тільки тих українців, що були під Советами і мають поважні причини, щоб не виявляти своїх правдивих прізвищ.

Обсерватор. — Допис буде поміщений, як прийде черга. Фотографія дуже мала, а багато на ній осіб. Не виплатиться з неї роботи клішу, бо вийде темно й невиразно, а до того треба б за неї заплатити.

С. К. Л. М. — Думаємо, що ці справи були широко обговорені в статті М. Федорова, як і в фахових замітках до неї. В нас тепер так багато різного матеріалу, що треба шадити місце, де і як тільки можливе.

Помінальне Богослуження

В першу річницю з дня смерті с. п. М. М. КАРПІШИННА.
Оцим повідомляється, що для 14-го лютого ц. р. в год. 9:30 ранку в катедральній церкві при Френклін Стр., Філадельфія, відправиться Служба Божа і Панахида за душою його нещасливого брата магістра Михайла КАРПІШИННА, колиш. редактора „Нової Зорі“ та „Рідної Землі“, члена правління Спілки Укр. Журналістів, співробітника багатьох часописів і журналів на чужині і на батьківщині, що помер 14. II. 49 в Німеччині (Мюнхен).
Запрошує приятелів і знайомих СЕСТРА.

Звичайно, рахувати на англійський імпорт не можна; раз, він замалий, а два — англійська вода соціалізована.

Радити живити морську воду, значить, засуджувати ньюйорських „ближніх на нищівну бігунку“. Навіть „кари“, виявляються вразливі на цю недугу, коли ньюйоркці їх не мають у морській воді...

Довго я думав над проблемою ньюйорського безвіддя і, вкінці, надумав: та чому б ньюйоркцям не вдатися до фахівців водного діла? (я не про водородну бомбу!).

Взяти б, наприклад, таке ООН, або Раді Безпеки. Не можна сказати, щоб там виробляли тільки воду, а все ж скільки її напихали в тамшніх ступах за цілі роки?.. Коли цілий світ може держатися цією водою, чому б не вдатися до цього джерела й Нью-Йоркові?..

Якщо б і цього виявилось замало, напевно не відмовимо свого вкладу і ми. Піти б тільки на засідання першого-лішого нашого товариства, послухати б балачок під Юром, у неділю, почитати б полемічні статті нашої преси — всюди там „ізообіліє“ води. Треба тільки вміти всю ту воду використати й, передусім, її знайти. Я дивуюся, що ньюйорські шукачі води дотепер не дібралися до наших джерел.

Коли б на мене пішло, я радив би не ждати шукачів води, а, просто, самим нашим джерелам зголосити свої послуги. Такий жест збільшив би нашу воду, а нашої справі.

ШИФКАРТИ
ПРОДАЄМО НА ВСІ КОРАБЛІ.
ГРОШІ посигаємо до всіх країв і виплачуємо на останній пошті.
АФІДЕВІТИ, петиції та інші потрібні документи на спровадження кривих і знайомих до Америки зі скляними та іншими краями.
ПРОДАЄМО дома та всякого роду бізнес.
У всіх справах звертайтеся до звісного
НОТАРІАЛЬНОГО БЮРО.
S. KOWBASNIUK
277 EAST 10th ST., Near Ave. A NEW YORK 3, N. Y.

УВАГА! УВАГА!
УКРАЇНСЬКІ КНИЖКИ — ДАВНІ І НОВІ ВИДАННЯ
розпродаж
ПЕРША В НЬОАРКУ УКРАЇНСЬКА ВИСІЛКОВА КНИГАРНЯ
„ОВИД“
О. ОЛЕСНИЦЬКИЙ
227 Bruce Street, Newark, N. J.
Замовлення виконуємо негайно після одержання грошей, або за післяплатою. На бажання висилаємо каталог.

ГРИГОРІЙ КОВЕРДОВИЧ
FURRIERS
повідомляє, що його
кушнірська робітня
є тепер під числом
434 East 6th St.
BETWEEN AVE. A & 1st.
NEW YORK CITY
Telephone: Spring 7-3566
Приймає замовлення на НОВІ РОБОТИ І ПЕРЕРІБКУ та дає 20% опусти на всі роботи, а також ДАРОМ сторидж на літо. — Самий сторидж на літо 2% від сотні.
Футра можна купити на сплату.
Робітня отворена від 9. рано до 9. вечір, кожного дня.
В неділю на замовлення.

ТАРЗАН, ч. 2278. На шляху малпи.



Коли Молат відрухово вдарил в обличчя другу малпу, яка шойно попала в просоння, вона очуняла зі сну.



Коли вогненна отруя пекла її мозок, вона скочила на рівні ноги.



Продершися через слабо примкнені двері, вона пігнула в джунглі...



...саме тоді, коли Ніта й Бронсон, несвідомі небезпеки, пустилися просто до неї.

НАУКА І ЗАХИСТ ДЛЯ НЕЇ

(Докладання зі стор. 3-го)

чається не тільки в оклепаних гаслах, чи фразах, але — в першу чергу — в розумових висновках. Нагода для цього трапляється кожному — в книжці, в часописі, в промові, в особистій розмові то-що. Молодь має тут найбільше виглядів і можливостей — при праці, забаві, спорті і т. п. Але

ПОШУКУВАННЯ

ХТО ЗНАЄ про місце перебування **КОВЛЯНСЬКОГО МИРОСЛАВА** з Олександрівки Сірна, прошу повідомити на адресу:

ТУРІНСЬКИЙ ГОР
с/о Stephen Ostrowsky
141 — 9th St., Jersey City 2, N. J.

Пошукую **ГЕЛЕНІ ЗАЛУЦЬКОЮ**, зам. **МИХАЙЛІЧУК**, і її сестер та братів з села Тростиниць, Бережани, Галичина, котрі виїхали перед першою світовою війною до Америки. Хто знає про них, або вони самі, прошу зголоситися до:

PAUL MYCHALCZUK
6003 Highwood Rd., Baltimore 10, Md.

Пошукую своїх знайомих: **ДЗЮБУ СЕМЕНА**, **ВАРЕЦЬКОГО ПЕТРА** і **ШПАКА ДМИТРА**. Хто знає про них, або вони самі, прошу зголоситися на мою адресу:

TYMKIV YAROSLAW
33 Freilighuysen Ave., Newark 5, N. J.

ВАСИЛЬ КОХАН пошукує рідних і знайомих зі села Гуменець, повіт Львів. Прошу ласкаво відповісти на мою адресу:

WASYL KOCHAN
с/о Orville Brooks
Wellington, Kansas

Income Tax Service

FEDERAL and STATE
Масмо експерта для виповнювання податків, який до цента вираховує у вашу користь. Не чекайте до останнього дня. Приходить зараз то скорше дістанете зворот своїх грошей. Беремо умірквану ціну за роботу. Дасмо даром поради в справі податків. Уважайте і не зайдіть там, де не треба. Дивіться до нашого вікна, в нас є різні фармерські плакати і написи. Це наша канцелярія. Вам опалатися прийти до нас із Стетен Айленд, з Брукліна, Бронкс, з Лонг Айленд і інших ближчих місцевостей. Ви тяжко прагнете на свої гроші, тому треба уважати, щоб ви їх не переплачували за обслугову. Наша канцелярія отворена кожного дня в тижні від год. 9. рано до 6:30 веч. — В суботи і неділі від 10. рано до 3. пополудні. В нашій канцелярії говоримо українською мовою.

STEPHEN D. SATZEWICH
REAL ESTATE and GENERAL INSURANCE
32 East 7th Street, GR. 3-0713 New York 3, N. Y.

СМІЙТЕСЯ З БІДИ —

„КОМАР“ ВАМ ПОМОЖЕ!

„КОМАР“ — це одиникий український ілюстрований журнал гумору й сатири, що виходить двічі в місяць.
„КОМАР“ — викликає сонячний усміх і на найбільш зажурених ликах.
„КОМАР“ — несе з собою сміх і радість, бо крім в двох красках друкованих ілюстрацій приносить в кожній числі фейлетони, веселі оповідання і жарті.

ВАРТО І ВАМ МАТИ НОГО В СВОЇЙ ХАТІ!
Ще сьогодні висилайте передплату на рік \$3, або на пів року \$1.75.

Передплату можна вислати готівкою в листі, або при помочі так званого „моні-ордер“, який купите на кожній пошті. Адреса Видавництва:

„КОМАР“ (I. TYKTOR, Publisher)
P. O. Box 3597, Sta. B, Winnipeg, Man., Canada

РЕКОРДИ

ЯКІ ПРИНЕСУТЬ ВАМ ВІТКУ, РАДІСТЬ І ЗГАДКУ ПРО РІДНИЙ КРАЙ!
Придбайте Альбому, — коштує дешевше!

На продаж маємо ось такі:

1. Альбом, 10 рекордів Кошиці	\$11.80
2. Альбом, 12 рекордів наспівані в Україні	9.00
3. Альбом, 12 рекордів весільних, Гуменюка	9.00
4. Альбом, 12 рекордів Снігура до танцю	9.00
5. Альбом, 12 рекордів Олексина до танцю	9.00
6. Альбом, 10 рекордів до танцю Авраменка	9.00
7. Альбом 10 рекордів ЛЕМКІВСЬКІ (Ой Берпе, Горіла Со-са. Сама в руку садил і інші)	10.00
8. Альбом, 3 рекорди Дуєти, Поліник і Шандрівський	3.85
9. Альбом, 12 рекордів Комічних, Жуковського	9.00

Хто бере більше як один Альбом, дістає 10% опусти. Посилайте належні гроші з замовленням!
SURMA, 11 E. 7th St., NEW YORK 3, N. Y.

СТАВАЙТЕ ЧЛЕНАМИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ „А“ ТИМСАМІМ І СПІВВЛАСНИКАМИ 11-ЦЯТИ МІЛЬЙОНОВОГО МАРИНА ОРГАНІЗАЦІЇ

EVergreen 3-4116-4450

Maple Coal & Coke Co.

anthracite FUEL OIL bituminous OIL BURNERS
SALES & SERVICE
72-74 Box Street
BROOKLYN 22, N. Y.

Deliveries to Brooklyn, Queens & Manhattan.

Українське підприємство
ФЕДЬКА КУДІАК

ІВАН КОВАЛЬЧУК

FUNERAL HOME
COMPLETELY AIR-CONDITIONED
ЗАНИМАЄТЬСЯ ПОХОРОНАМИ В СТЕПІ

NEW JERSEY
ЦІНИ ПРИСТУПНІ ДЛЯ ВСІХ
ОБСЛУГОВА ЧЕСНО І НАЙКРАЩА
У випадку смутку в родині
кланте як в день так і в ночі!

JOHN KOWALCHUK

129 GRAND STREET,
cor. Warren Street
JERSEY CITY, 2, N. J.
Tel. BErger 4-5131

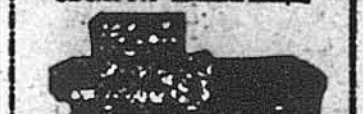


В. Володимир Пархуць

український погребник
заряджує похоронами по \$150
низьких цінах під
Модерна Канцелярія БЕЗПЛАТНО
Кличте в день і в ночі!
WOODROW W. PARHUC
Funeral Director
Licensed New York & Connecticut
439 E. 5th St., New York City
Tel. ORegon 3-2057

ІВАН БУНЬКО

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
заряджує погребом по \$150
ціні так низькій як
ОБСЛУГА НАЙКРАЩА.



JOHN BUNCO

Licensed Undertaker & Embalmer
437 E. 5th ST., NEW YORK CITY.
Dignified funerals as low as \$150.
Telephone: GRamercy 7-7661.



Comfortable air conditioned

Lytwyn & Lytwyn

UKRAINIAN
FUNERAL DIRECTORS
801 SPRINGFIELD AVENUE,
NEWARK, N. J.
and IRVINGTON, N. J.
Essex 8-5555

OUR SERVICES ARE AVAILABLE ANYWHERE IN NEW JERSEY

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК



Занимається похоронами
в БРОНКС, БРООКЛІН, NEW
YORK І ОКОЛИЦЯХ

129 EAST 7th STREET
NEW YORK CITY
Tel. ORchard 4-2568

BRANCH OFFICE & CHAPPELL
707 PROSPECT AVENUE
(cor. E. 155 St.)
Bronx, N. Y.
Tel. MEtrose 5-6577